



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年九月十四日（星期六）

目 錄	頁
港督及國務大臣巡視西貢區	1
衛生福利司出席康復會議	2
保健員訓練班現接受報名	2
大埔區暫停供水	4
大埔區暫停沖廁水供應	4
外匯基金運作	5

一九九六年九月十五日（星期日）

目 錄	頁
七月份批出新建築圖則四十九份	6
社會福利設施資料冊可供查閱	6
家庭學校合力培育年輕一代	7
斜坡維修展覽明於杏花邨舉行	8
深水埗區暫停食水供應	9

## 港督及國務大臣巡視西貢區

\*\*\*\*\*

港督彭定康及英國外交及聯邦事務國務大臣韓俊明今日（星期六）巡視西貢區。

他們在署理政務總署署長李立新及西貢政務專員狄敬誠陪同下，首先前往香港科技大學，參觀該校的校董議事室及圖書館。

大學校董會主席鍾士元爵士向各人講解科大的運作。該校於一九九一年開始招生，學生人數現已有七千人，較五年前增加十倍之多。

該校五百名教職員大部分曾在海外著名學府受訓。

其後，港督及韓俊明前往將軍澳。將軍澳是現時香港發展最新及最迅速的新市鎮，人口在這近十年已增加至二十萬零四千人，較一九八七年的四萬九千人約增加五倍。

在景林邨，他們途經一個充滿中國園林特色的花園，該處有寬敞的地方以供居民消閒之用，設施包括瀑布、水池、亭台樓閣、小橋流水及兒童遊戲設施等。

在結束訪問前，他們前往景林鄰里社區中心，該中心設有基督教家庭服務社區中心成龍景林青少年中心、香港路德會社會服務處路德會景林幼兒園及宣道會白普理景林老人中心。

白普理老人中心的老人並為訪客即席試範製造迷你月餅、書法、紙花及書籤製作。

完

### 衛生福利司出席康復會議

\*\*\*\*\*

衛生福利司霍羅兆貞今日（星期六）啓程前往紐西蘭奧克蘭出席第十八屆國際康復全球會議。

出席會議的其他人士包括康復專員蔡志華，以及社會福利署、勞工處及教育署共四名高級官員。

「國際康復」是個國家和國際康復機構的聯盟，致力於預防殘疾的工作，並為殘疾人士及其家人提供康復機會，追求平等。

會議將研究通道設施、人權等重要課題，並前瞻未來路向。霍羅兆貞將於下星期一（九月十六日）向與會者介紹香港的康復政策。

翌日，霍羅兆貞與蔡志華隨即飛往澳洲，訪問新南威爾斯的衛生部門和老年殘疾部門，並藉此機會了解當地的醫療改革、醫療融資方案、殘疾康復服務和老人護理計劃等。

一行人將於下星期五（九月二十日）返港。

完

### 保健員訓練班現接受報名

\*\*\*\*\*

社會福利署與三間專業醫療訓練機構即將舉辦新一輪的保健員訓練課程，歡迎有有興趣人士報名參加。

該三間機構分別是香港護理學院、香港紅十字會及香港聖約翰救傷會。

社署發言人今日（星期六）說：「新一輪訓練課程是自一九九五年以來的第六批課程。」

「舉辦保健員訓練班的目的，是應付安老院對保健員的需求以及提高從業員的專業水平。」

社署計劃在一九九六／九七年度訓練六百三十名保健員。新一輪課程第一班將於十二月六日開課。

發言人說：「根據《安老院規例》規定，所有保健員均須完成一項由社署署長批准的訓練課程，然後才可註冊及受聘於安老院。」

每項課程均為一百四十小時，使學員對老人護理的知識及技巧有全面的認識。

課程內容包括講解照顧老人的基本技巧、老年人的生理及心理改變、介紹一般常見的老人疾病、簡略的人際關係、溝通技巧以及安老院基本管理理論。

凡香港居民已完成中三課程或具同等學歷，並可完成整個訓練課程，均可報名參加。

有兩年或以上老人服務經驗，或曾接受醫護、救傷或家庭護病學訓練的人士，將獲優先考慮。

社署已致函本港安老院負責人，邀請他們推薦合適人選修讀這些課程，而有關宣傳海報亦會在各公共屋邨及社署轄下小組工作部張貼。

有意投身安老院服務的人士可向社署安老院牌照事務處或上述三間機構索取申請表格。安老院牌照事務處的地址是灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈二十三樓二三四室，查詢請電二九六一 七二二零或二九六一 七二二一。

課程報名截止日期為十月十一日（星期五）。

完

### 大埔區暫停供水

\*\*\*\*\*

大埔區部分樓宇的食水及沖廁水供應將由下星期二（九月十七日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響為位於大埔公路大窩段的泰亨、圍頭村、南華莆及橋頭的所有樓宇。

完

### 大埔區暫停沖廁水供應

\*\*\*\*\*

大埔（南）地區部分樓宇的沖廁水供應將由下星期二（九月十七日）晚上六時至下星期四（九月十九日）早上六時暫停，以便測試沖廁供水系統。

受影響為位於廣福邨、宏福苑、大埔太和路以南的南運路、寶湖路、寶湖里、同茂坊、同秀坊、同發坊、東昌街、陸鄉里、廣福道、寶鄉街、普益街、瑞安街、仁興街、富善街、靖遠街、戲院里、人和里、北盛街、崇德街、安富街、懷仁街、南盛街、懷義街、寶鄉坊、大榮里、鄉事會坊、鄉事會街、廣福里、廣福坊、大明里、大光里、運頭街、運頭坊、運頭角里、大埔墟火車站、新達廣場、富雅花園、泮涌路、逸雅苑、運頭塘邨、德雅苑、景雅苑、新峰花園、馬窩路、馬聰路、錦山路、錦石新村及石蓮路等的樓宇。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年九月十四日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八七七
收市戶口結餘	一八七七
改變原因：	
貨幣市場活動	增八十五
流動資金調節機制今日運作	減八十五

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增八十五
上午十時	增八十五
上午十一時	增八十五
上午十一時三十分	增八十五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.5 \* +0.0 \* 14.9.96

完

### 七月份批出新建築圖則四十九份

\*\*\*\*\*

屋宇署在七月份共批出四十九份新建築圖則，其中港島十一份、九龍十五份及新界二十三份。

批出的圖則包括十九項住宅及商住發展、二十項商業發展、兩項工廠及工業發展、及八項社區服務發展。

同月內獲准動工的建築工程有四十五項，涉及的面積為十九萬五千六百八十一平方米供住宅用途，以及四十萬零二百五十六平方米作非住宅用途。

該月份內，屋宇署發出二十四份入伙紙，其中港島七份、九龍五份及新界十二份。

其中住宅用途的樓面實用面積有二萬一千六百零六平方米，而非住宅用途的樓面實用面積則為七萬零三百二十三平方米。

七月份落成新樓宇的報價總值為十億零八千六百萬元。

此外，該署批准二十五項拆卸工程，涉及九十二幢樓宇及建築物。

該署管制及執行部在七月期間接獲有關違例建築工程的投訴共一千零八宗，並發出二百零二個違例建築清拆令。

完

### 社會福利設施資料冊可供查閱

\*\*\*\*\*

社會福利署最近編印一套詳載全港十八區社會福利設施的資料冊，歡迎市民查閱。

該套資料冊一九九六年英文版，現已存放在社署各總區及分區辦事處，以及政務總署各區辦事處內。

社署發言人今日（星期日）說：「市民如欲獲知福利設施的資料，可在上述辦事處內借閱資料冊，惟資料冊在查閱後須即時退還該辦事處。」

他說：「任何人士如對資料冊所載資料有任何疑問，亦可致電社署熱線二三四三 二二五五查詢。」

資料冊內容分三部分，包括社會福利設施類別及有關服務介紹、各區現有福利設施以及計劃中福利設施。

發言人說：「資料冊中文版現正在籌備當中，稍後將可印製。」

完

#### 家庭學校合力培育年輕一代

\*\*\*\*\*

署理教育署署長關定輝今日（星期日）說，他期望在家長與學校的合作下，能培育一批勤奮好學、敦品勵行的年青學子，有堅強意志和積極人生觀，可發揮本身才幹，為香港創造美好明天。

關定輝在出席「教育主日」致辭時說，成功的學校教育不單能培養學業成績出類拔萃的精英分子，更能培養明辨是非，懂得尊重別人的社會公民。

他表示，學校是社會的縮影，學生除了要學習怎樣解決難題外，亦要學習怎樣和別人相處。

他說：「如果我們能與師長同學和睦相處，彼此互助互愛建立團體精神，便能締造一個愉快的學習環境，學習起來便能事半功倍。」

他更呼籲學生善用課餘時間參與一些社會服務工作，發揚愛人如己的精神；在服務社會過程中學習如何關懷和照顧別人，這對學生的成長有很大幫助。

同時，關定輝指出成長的青少年很需要教育工作者和家長的關心和支持。

他說：「如果學校教育和家庭教育兩者能夠互相配合，我們的下一代便能建立正確的人生目標和養成積極的人生態度。」

他建議家長和學校在管教孩子方面採取一致做法，使孩子不會無所適從。

他說：「正面的開導和鼓勵始終是最有效的方法。」

他指出，如家長和老師能表現諒解的態度，循循善誘，孩子便能明白自己的錯誤，知道如何作出改善。

他說：「這不但有助促進親子和師生關係，更使孩子以後懂得寬恕別人，並且懂得運用理性的方法解決問題。」

最後，他鼓勵同學在新學年要不斷努力，爭取優異成績。

完

#### 斜坡維修展覽明於杏花邨舉行

\*\*\*\*\*

一個有關斜坡安全及維修的展覽將由明日（星期一）起一連七天於柴灣杏花邨商場（東翼）地下舉行。

展覽是由土木工程署主辦，直至九月二十二日（星期日）止，每日開放時間為上午十時至晚上十時，供市民免費參觀。

土木工程署發言人說：「這是土木工程署為向市民大眾宣傳斜坡安全及斜坡維修重要性的一連串巡迴展覽的第二個。」

「首個展覽上月於尖沙咀中港城舉行，吸引了數以百計的市民參觀。」

展覽透過圖畫、相片及圖表，向市民介紹正確的斜坡維修工作。此外，亦會展出山泥傾瀉警報訊息、警告牌、發生山泥傾瀉前的各種跡象，以及當山泥傾瀉警報生效時應採取的預防措施等資料。

會場並會播放一套富教育性有關斜坡維修的錄影帶。

巡迴展覽稍後會在荃灣綠楊新邨（十一月十一至十七日）及青衣長發邨（十二月二至八日）舉行。

完

#### 深水埗區暫停食水供應

\*\*\*\*\*

深水埗區部分樓宇的食水供應將由星期三（九月十八日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響為位於南昌街、大埔道、青山道、桂林街及福榮街範圍內的全部樓宇。

完